

MISSES:LAHIANI.T

Level: L2

Year:2023/2024

Modul: traduction

## lesson: **practice translation**

### translation from english to french lge

1. Even so, it can prove difficult to prosecute individuals for making defamatory statements online, since many people use social media without revealing their identities. [www2.parl.gc.ca](http://www2.parl.gc.ca)
- [...] poursuivre quelqu'un qui a fait des déclarations diffamatoires en ligne, car nombre d'utilisateurs de médias sociaux ne révèlent pas leur identité. [www2.parl.gc.ca](http://www2.parl.gc.ca)
1. Thus web-orientated agencies use social media as new direct marketing tools and don't systematically think they must be [...] [blog.label.ch](http://blog.label.ch)
2. Ainsi les agences tournées vers web utilisent les médias sociaux comme des nouveaux instruments de marketing direct et ne [...] [blog.label.ch](http://blog.label.ch)
3. Rogers goes even so far as to use social media to get to know their customers better and provide customer service in line with their image. [option-consommateurs.org](http://option-consommateurs.org)
- Rogers va même jusqu'à s'impliquer dans les média sociaux afin de mieux connaître leur clientèle et leur offrir un service à la clientèle à leur image. [option-consommateurs.org](http://option-consommateurs.org)
1. 94 and its own departmental blog that it will now allow its public servants to use social media, and it proactively disclosed online the internal guidelines [...] [www2.parl.gc.ca](http://www2.parl.gc.ca)
- 94 et sur son propre blogue qu'il autoriserait dorénavant ses fonctionnaires à utiliser les médias sociaux. [www2.parl.gc.ca](http://www2.parl.gc.ca)
1. Digital Native (use social media and other online tools as part of everyday life) [icongo.com](http://icongo.com)
- Natif numérique (qui utilise les médias sociaux et autres outils en ligne dans ses activités de tous les jours). [icongo.com](http://icongo.com)
1. 3.2.3 Political Institutions and Figures may not Have the Necessary Resources to Use Social Media Effectively [www2.parl.gc.ca](http://www2.parl.gc.ca)
- 3.2.3 Les institutions et les personnalités politiques ne disposent peut-être pas des ressources nécessaires pour utiliser les médias sociaux de manière



efficace [www2.parl.gc.ca](http://www2.parl.gc.ca)

1. [...] the Internet, representatives and institutions that use social media to build public trust in their capabilities may reach [...] [www2.parl.gc.ca](http://www2.parl.gc.ca)
- [...] les représentants et les institutions qui utilisent les médias sociaux pour renforcer la confiance du public dans leurs capacités [...] [www2.parl.gc.ca](http://www2.parl.gc.ca)
1. You may also choose to use social media (Twitter, Facebook, YouTube, etc.) to promote your event. [science.gc.ca](http://science.gc.ca)
- De plus, vous pouvez utiliser les médias sociaux (Twitter, Facebook, YouTube, etc.) pour faire la promotion de votre activité.

